

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Travail de jour à deux équipes (art. 23 LTr)**

- Boxal (Suisse) SA, 1782 Belfaux  
Partie „chaude,, de la fabrication des pastilles d'aluminium  
12 ho  
19 mars 2000 au 22 mars 2003 (renouvellement)
- Boxal (Suisse) SA, 1782 Belfaux  
Partie „froide,, de la fabrication des pastilles d'aluminium  
30 ho  
19 mars 2000 au 22 mars 2003 (renouvellement)
- Tamoil SA, 1868 Collombey  
Laboratoire  
5 ho  
19 mars 2000 au 22 mars 2003 (renouvellement)
- Ten Cate Enbi SA, 2022 Bevaix  
Décolletage et reprise  
30 ho, 12 f  
9 avril 2000 au 12 avril 2003 (renouvellement)
- Décolletage SA St-Maurice, 1890 St-Maurice  
Assemblage automatique de connecteurs coax. Type (SMD-JACK)  
6 ho, 10 f  
6 février 2000 au 8 février 2003 (renouvellement)

### **Travail de nuit ou travail à trois équipes (art. 17 ou 24 LTr)**

- Boxal (Suisse) SA, 1782 Belfaux  
Partie „chaude,, de la fabrication des pastilles d'aluminium  
6 ho  
19 mars 2000 au 22 mars 2003 (renouvellement)
- Boxal (Suisse) SA, 1782 Belfaux  
Partie „froide,, de la fabrication des pastilles d'aluminium  
10 ho  
19 mars 2000 au 22 mars 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr

**Travail du dimanche** (art. 19 LTr)

- Tamoil SA, 1868 Collombey  
Laboratoire  
5 ho  
19 mars 2000 au 22 mars 2003 (renouvellement)
- Boxal (Suisse) SA, 1782 Belfaux  
Partie (froide,, de la fabrication des pastilles d'aluminium  
1 ho  
19 mars 2000 au 22 mars 2003 (renouvellement)

**Travail continu** (art. 25 LTr)

- Ten Cate Enbi SA, 2022 Bevaix  
Décolletage et reprise  
42 ho  
9 avril 2000 au 12 avril 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr
- Décolletage SA St-Maurice, 1890 St-Maurice  
Assemblage automatique de connecteurs coax Type „SMD-JACK,,  
21 ho  
6 février 2000 au 8 février 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

***Voies de droit***

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (tél. 031 322 29 45/ 29 50).

---

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Déplacement des limites du travail de jour

Motifs: Exécution de commandes urgentes, horaire d'exploitation nécessaire pour des raisons économiques (art. 10, al. 2, LTr)

- Bien-Air SA, 2500 Bienne 6  
reprises  
1 f  
28 février 2000 au 1er mars 2003 (renouvellement)
- Prisma Electronic SA, 2900 Porrentruy  
assemblage des mouvements moyen et haut de gamme-empoilage  
2 ho, 120 f  
28 février 2000 au 1er mars 2003 (renouvellement)
- Medtronic Europe SA, 1131 Tolochenaz  
automates de production  
20 ho, 20 f  
6 mars 2000 au 10 mars 2001 (renouvellement)
- Alcatel Cable Suisse SA, 2016 Cortaillod  
Fabrication de la fibre optique FOPL  
4 ho, 20 f  
21 février 2000 au 24 février 2001 (modification)
- Dixi Cylindre SA, 2400 Le Locle  
Décolletage  
3 ho  
7 février 2000 au 8 février 2003 (renouvellement)

### Travail de jour à deux équipes

Motifs: Exécution de commandes urgentes, horaire d'exploitation nécessaire pour des raisons économiques (art. 23, al. 1, LTr)

- Félix Constructions SA, 1030 Bussigny-près-Lausanne  
chaîne „Elumatec,,„ ligne de presse et de pliage  
8 ho  
14 février 2000 au 15 février 2003 (renouvellement)
- Vifor SA, 1701 Fribourg-Moncor  
production et conditionnement de produits pharmaceutiques  
20 ho, 40 f  
7 février 2000 au 8 février 2003 (renouvellement)

- Jean Gallay SA, 1212 Grand-Lancy  
Fabrication  
50 ho, 10 f  
6 février 2000 au 16 juin 2001 (modification)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr
- Comadur SA, 2400 Le Locle  
Four plasma  
2 ho ou 2 f  
22 mai 2000 au 24 mai 2003 (renouvellement)
- John Moser SA, 2610 St-Imier  
Usinage CNC et centre d'usinage à palettisation MH-80  
8 ho  
14 février 2000 au 15 février 2003 (renouvellement)

### **Travail de nuit et travail à trois équipes**

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 17, al. 2, et 24, al. 2, LTr)

- Bandi SA, 2852 Courtételle  
Décolletage  
6 ho  
7 février 2000 au 8 février 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr
- Filature de laines peignées d'Ajoie SA, 2942 Alle  
Atelier de filature  
65 ho  
30 janvier 2000 au 1er février 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr
- Dixi Cylindre SA, 2400 Le Locle  
Atelier „Grand décolletage,,  
3 ho  
6 février 2000 au 8 février 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr
- Jean Gallay SA, 1212 Grand-Lancy 1  
Centres CNC et électro-érosion, soudure mécanisée, préparation au brasage  
16 ho  
6 février 2000 au 16 juin 2001 (modification)
- Comadur SA, 2400 Le Locle  
Four plasma  
1 ho  
22 mai 2000 au 24 mai 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr

- Comadur SA, 2400 Le Locle  
Atelier de pressage et d'olivage  
4 ho  
3 avril 2000 au 24 mai 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr
- John Moser SA, 2610 St-Imier  
Usinage CNC et centre d'usinage à palettisation MH-80  
2 ho  
14 février 2000 au 15 février 2003 (renouvellement)  
Permis avec dérogation en vertu de l'art. 28 LTr

### **Travail du dimanche**

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 19 LTr)

- Dixi Cylindre SA, 2400 Le Locle  
Atelier „Grand décolletage,,  
2 ho  
6 février 2000 au 8 février 2003 (renouvellement)
- Comadur SA, 2400 Le Locle  
Atelier de céramique  
1 ho  
20 février 2000 au 24 mai 2003 (renouvellement)

### **Travail continu**

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 25, al. 1, LTr)

- Zwahlen & Mayr SA, 1860 Aigle  
Départements „tubes inoxydables,, et „tubes étirés,,  
60 ho  
16 janvier 2000 au 18 janvier 2003 (renouvellement)
- Alcatel Cable Suisse SA, 2016 Cortaillod  
Fabrication de la fibre optique  
41 ho  
20 février 2000 au 24 février 2001 (modification)

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

*Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous, pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (tél. 031 322 29 45/29 50).

11 avril 2000

Secrétariat d'Etat à l'économie  
Direction du travail: